

**Economic and Social Council**

Distr.: General  
16 May 2018  
English  
Original: Russian

**Economic Commission for Europe****Inland Transport Committee****Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs****Seventy-fourth session**

Geneva, 8–12 October 2018

Item 6 (a) of the provisional agenda

**Proposals of amendments to ATP:****Pending proposals****Inclusion of references to the national standards of the Russian Federation alongside the references to European regional standards in annex 2, appendix 1, of ATP<sup>1</sup>****Transmitted by the Russian Federation***Summary***Executive summary:**

Following the decision adopted by the Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs (WP.11) at its seventy-first session to retain the references in ATP to regional (European) EN standards until they could be replaced with equivalent ISO standards (ECE/TRANS/WP.11/233, para. 52), references to the following European regional standards were retained in annex 2, appendix 1, of ATP:

EN 13486 in the second paragraph

EN 12830 in the third paragraph

Corresponding national standards were introduced in the Russian Federation in 2016: GOST R 56941-2016/EN 13486:2001 (Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Periodic verification) and GOST R 56940-2016/EN 12830:1999 (Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Tests, performance, suitability).

We consider that, in this case, references to the national

<sup>1</sup> Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP)



standards of the Russian Federation, which are identical to the relevant European regional standards, should be included in ATP alongside the references to the European regional standards.

**Action to be taken:** Include references to Russian national standards GOST R 56941-2016/EN 13486:2001 and GOST R 56940-2016/EN 12830:1999 alongside the references to European regional standards EN 13486 and EN 12830 in the second and third paragraphs of annex 2, appendix 1, of ATP.

**Background:** (1) GOST R 56941-2016/EN 13486:2001 (Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Periodic verification):

This standard is identical to European regional standard EN 13486:2001 (Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Periodic verification).

(2) GOST R 56940-2016/EN 12830:1999 (Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Tests, performance, suitability):

This standard is identical to European regional standard EN 12830:1999 (Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Tests, performance, suitability).

## I. Introduction

1. In 2016, the Russian Federation introduced national standards identical to the relevant European regional standards:

- GOST R 56941-2016/EN 13486:2001 (Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Periodic verification), which is identical to European regional standard EN 13486:2001 (Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Periodic verification)
- GOST R 56940-2016/EN 12830:1999 (Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Tests, performance, suitability), which is identical to European regional standard EN 12830:1999 (Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Tests, performance, suitability)

2. We consider that references to the Russian national standards should also be included in ATP: in the second paragraph of annex 2, appendix 1, alongside the reference to European regional standard EN 13486 and in the third paragraph of annex 2, appendix 1, alongside the reference to European regional standard EN 12830.

## II. Proposal

3. The additions proposed by the Russian Federation to the second and third paragraphs of annex 2, appendix 1, of ATP appear in **bold**, deleted wording is ~~struck through~~, and the original text appears in *italics*.

4. In the second paragraph of annex 2, appendix 1, of ATP (the original Russian text of this paragraph is taken from annex II, paragraph 5, of the report of the Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs on its seventy-first session, held in Geneva, 6–9 October 2015 (ECE/TRANS/WP.11/233), because, as at 19 December 2016, when this proposal was being formulated, the amended Russian version of ATP was still in preparation and had not been published on www.unece.org), provide a reference to Russian national standard GOST R 56941-2016/EN 13486:2001 alongside the reference to European regional standard EN 13486, such that the paragraph reads:

*The instrument shall be verified in accordance with EN 13486 (GOST R 56941) (Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Periodic verification) by an accredited body and the documentation shall be available for the approval of ATP competent authorities.*

In the Russian version, the following changes, which do not apply to the English text, should also be made:

~~(Термографы Регистраторы температуры и термометры, транспортировки, хранения и распределения охлажденных, замороженных и глубокой заморозки продуктов питания используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. - Периодические проверки Периодическая верификация)~~

5. In the third paragraph of annex 2, appendix 1, of ATP (the original Russian text of this paragraph is taken from annex II, paragraph 5, of the report of the Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs on its seventy-first session, held in Geneva, 6–9 October 2015 (ECE/TRANS/WP.11/233), because, as at 19 December 2016, when this proposal was being formulated, the amended Russian version of ATP was still in preparation and had not been published on www.unece.org), provide a reference to Russian national standard GOST R 56940-2016/EN 12830:1999 alongside the reference to European regional standard EN 12830, such that the paragraph reads:

*The instrument shall comply with standard EN 12830 (GOST R 56940) (Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream – Tests, performance, suitability).*

In the Russian version, the following changes, which do not apply to the English text, should also be made:

~~(Регистраторы температурные для транспортировки, хранения и распределения охлажденных, замороженных, глубоких/быстрых заморозки пищевых продуктов температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. – Испытания, эксплуатационные характеристики, и пригодность к применению)~~

## III. Costs

6. None. No additional requirements will be established for air temperature monitoring instruments for the carriage of quick-frozen perishable foodstuffs.

#### **IV. Feasibility**

7. No difficulties will be caused.

#### **V. Enforceability**

8. No problems are foreseen.
-